



A K T A

Cuadrilla de Ayala-Aiarako Kuadrillaren **BATZORDEAK** egindako **ohiko bilkurarena**,

2019ko azaroaren 28an

Amurrioko udaletxeko bilkura-aretoan, 13:07ak direnean, jarraian zerrendatzen diren batzordekideak elkartu dira ohiko bilkura egiteko, lehen deialdian. Cuadrilla de Ayala-Aiarako Kuadrillako Tokiko Gobernu Batzordeko udalburu Encina Castresana Astarloa andrea izan da bilkuraren burua, eta M^a Virginia Carcelén García andrea, behean izenpetzen duena, aritu da idazkari-lanetan.

Jarraian aipatutako jaun/andreak bertaratu dira:

Encina CASTRESANA ASTARLOA (EAJ-PNV)
Ander AÑIBARRO MAESTRE (EAJ-PNV)
Andoni RODRÍGUEZ ORÚE (EAJ-PNV)
Maite CORTÁZAR AGÜERA (EAJ-PNV)
Juan José ESCUZA DEL CAMPO (EAJ-PNV)
Gentza ALAMILLO UDAETA (EAJ-PNV)
Iñigo PINEDO VADILLO (EAJ-PNV)
Monserrat ANGULO SOLLOA (EAJ-PNV)
Josune IRABIEN MARIGORTA (EAJ-PNV)
Txerra MOLINUEVO LAÑA (EAJ-PNV)
Alberto ARTETXE VICENTE (EAJ-PNV)
Nuria LÓPEZ LUMBRERAS (EAJ-PNV)
Lamia ARCAS NOGALES (EH-BILDU)
Nagore GOMARA PICAZA (EH-BILDU)
Karmele POBLACIÓN MARTÍNEZ (EH-BILDU)
Iñaki IBARLUZEA ORTUETA (EH-BILDU)
Irene ITURBE ERRASTI (EH-BILDU)
Jon BERGANZA URRUELA (EH-BILDU)
Maitane SALUTREGI GARDEAZABAL (EH-BILDU)
Joseba VIVANCO RETES (EH-BILDU)
Arkaitz SAN JOSÉ MARTÍNEZ (EH-BILDU)
Nerea GONZÁLEZ GARCÍA (OMNIA)
Alvaro BARRIOS MEDINA (OMNIA)
María Dolores MURIEL AROCA (PSE-EE)
David ROMERO CAMPOS (PSE-EE)
Sergio TATO EGUREN (OKONDO AURRERA)
Iratxe PARRO UZQUIANO (AIARA BATUZ)



Ez dira bertaratu eta ez etortzea justifikatu dute honako jaun/andreek:

Naiara OTAOLA GONZÁLEZ (EH-BILDU)
Eva MARQUÍNEZ BLANCO (EAJ-PNV)

San Jose Martínez eta Barrios Medina jaunak saioan sartu dira, lehenengoa 13:18ak direnean eta gai-zerrendako 5. gaia lantzen hasiko denean; bigarrena, 13:20ak direnean sartu da, 7. gaia lantzen hasiko denean.

Kuadrillako udalburu andreak, lehenengo deialdian, 13:07ak direnean, osoko ohiko bilkura irekita dagoela adierazi du, idazkariak bilera abiarazi ahal izateko quoruma badagoela egiaztatu ondoren, Kuadrillak arautzen dituen Foru Arauaren (azaroaren 20ko 63/1989 Foru Araua) 25. artikuluan xedatutakoari jarraikiz, besteak beste abenduaren 16ko 57/2003 Legeak aldarazitako Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen Legearen (apirilaren 2ko 7/1985 Legea) 46.2.c) artikuluari lotuta.

1.- EGIAZTAGIRIEN AURKEZPENA

Udalburu andreak Okondoko Udalak egindako deia egin dio Naiara Otaola Gonzalez batzordekide andreari (EH-BILDU), bere egiaztagiria aurkezteko.

Otaola andrea ez denez saio honetara etorri, **udalburu andreak** gogorarazi du berriz egingo dela dei hori organo honek egiten duen hurrengo saioan.

2.- ONARTZEA, HALA BADAGOKIO, AURREKO SAIOAREN AKTAREN ZIRRIBORROA.

Akta saioaren deialdiarekin batera atxiki zen, eta udalburuak galdetu du horren inguruko alegaziorik egin nahi den.

Ibarluzea jaunak (EH-BILDU Talde Politikoko batzarkidearen gisa) adierazi du akats bat dagoela testuaren euskarazko itzulpenaren bozketan, eta adierazi du EH-BILDU taldearen aurkako boto bat egon zela agertzen dela, eta 9 egon zirela adierazi beharko zuela. Gainera, eskatu du EH-BILDU talde politikoko batzordekide-zenbakia berrikusteko, nahiz eta agian ongi dagoen, batzordekide 1 oraindik akreditatu gabe zegoelako.

Ez da beste alegaziorik egin eta bozketa egin da. Aho batez **ADOSTU DA onestea 2019ko urriaren 30ean egindako bilkuraren akta, eta euskarazko testuko 21. orria aldatuko dela; izan ere, euskarazko testuan EH-BILDU taldeko kide 1 zegoela adierazten du, baina 9 ziren, eta hori ongi adierazteko aldatuko da** -horiek baitira saio horretan egon ziren EH-BILDU talde politiko batzarkideko kideak-.



3.- EMAKUMEEN KONTRAKO INDARKERIAREN AURKAKO EGUNAREN ADIERAZPEN INSTITUZIONALA.

Udalburu andreak jakinarazi du deialdiarekin batera EUDELEk onartu duen adierazpen instituzionalaren eredia bidali dela, horri aldaketa txiki batzuk egin dizkiola arloko teknikariak, Kuadrillara egokitzeko.

Jarraian parte-hartu nahi duten talde politiko batzarkideei eman zaie hitza.

Gonzalez García andreak (OMNIA talde politiko batzarkidearen ordezkari gisa) adierazi du bere taldea proposatutako adierazpena onartzearen alde dagoela, baina, hala ere, zenbait aldaketa egin nahi dituztela, eta, jarraian honako testu hau irakurri du:

“Joan den astelehenean, azaroaren 25ean, emakumeen kontrako indarkeriaren aurkako Nazioarteko Eguna izan zen. Esaten horren zaila den horrek gauza bakarra esan nahi du: aldarrikatzea genero arrazoiengatik ez dela emakume gehiagorik egon behar indarkeria sufritzen eta ez dela eraildako gehiagorik egon behar.

Borroka honetan guztiok konprometituta egon behar dugu, emakumeok, ahaldundu behar dugu, eta egunez egun indarkeria eta erasoak sufritzen dituzten emakumeak dena salatzea bultzatu. Eta bestetik, gizonezkoak bultzatu behar ditugu emakumeak gero eta gehiago errespetatzeko eta geldirik ez geratzeko emakume baten aurkako eraso fisiko edo mentalez jabetzen direnean.

Indarkeria hau desagertzeko gure oinarrizko zutabea Hezkuntza da, eskola mailan eta familiaren barruan, guztiok eraiki dezakegu berdintasun printzipioak dituen gizarte, non indarkeria mota hau desagertuko den.

Gure ustez, ezin ditugu ahaztu pertsonatxo horiek, haurrak; isilean sufritzen dute. Ama gabe geratzen direnean eta gainera Aitarekin daudenean, bera izan delako ama hil duena eta batzuetan, amaren hilketaren lekuko izan dira, horrek dakarren kargarekin. Haur horiek gure gizartearen babesaren izan behar dute eta tresnak sortu behar ditugu horiek babesteko eta daudena baino are babesgabeago ez uzteko.

Nazioarteko Eguna gaur da, baina egunero egin behar dugu borroka gizarte feminista bat lortzeko eta hori guztion esku dago, adierazpen hauek beharrezkoak izateari utz diezaioten.”

Hitza hartu du **Gomara Picaza andreak (EH-BILDU talde politiko batzarkidearen ordezkari gisa)** eta berak ere jarraian idatzitako testua irakurri du:

“Emakumeen kontrako biolentziari aurre egiteko, adierazpen instituzionalak oso ondo daude baina guk gurera ekarri nahi dugu hausnarketa; izan ere, biolentzia horrek



genero eraikuntzan gizonei eta emakumeei eman zaien balore hierarkizatuan baitauzka bere erroak, gizonak emakumeek baino gehiago balio duten printzipioan, hain zuzen.

Gure Kuadrillan egun, 29 kideetik 16 emakume eta 13 gizon gara. Presidentea emakumea. Gobernu-batzordean, aldiz, 4 gizon eta emakume bat daude. Bozeramaileak 4 gizon eta emakume bat. Kuadrillaren ordezkaria Acevinen, gizon bat.

Egunkari batek astelehenean bere editorialean zera idatzi zuen “Emakumeak beldurrean hezten diren bitartean gizonak agintean erutzen dira. Hori aldatzen ez dugun bitartean, ez dugu aurrerapen handirik egingo emakumeen kontrako biolentzia kontrolatzeko”.

Datuok hausnarketarako uzten ditugu.”

Ondoren, Irabien Marigorta andreak (**EAJ-PNV talde politiko batzarkidearen ordezkari gisa**) hitz egin du eta adierazi du EUDELEk helarazi duen oinarrizko testuak "erreparazio" gaia azpimarratzen zuela eta horren inguruko hausnarketa egitera bultzatzen zuela. Egia da indarkeriari dagokionez desoreka batean gaudela, eta hori dela eta, herritarrei helarazten saiatzen gara indarkeria jasan duen emakume baten prozesua ez dela hor amaitzen; ondoren, prozesu zail bat gauzatu behar dute, eta hor erakundeek bakardadea ekiditeko lagundu behar dituzte, baita babestuak sentitu daitezen. Erreparazio arloan erakundeek indarkeriaren biktimak laguntzeko egiten duten lanaren inguruko hausnarketa ere helarazten saiatzen dira. Ildo horretatik, mahai gainean jarri diren hausnarketak garrantzitsuak direla uste du, izan ere, Istanbulgo Adierazpenaren arabera, legeak tratu txarrak jasotako emakumeen eskubideak babesteko daude eta erakundeak emakume horiek laguntzeko. Hori oinarriztat hartuta, aurtengo adierazpena batez ere laguntza-erreparazio gaian jarri da arreta.

Esku-hartzeak amaitu ondoren, bozketa egin da eta **ERABAKI DA**, aho batez, honako **HITZARMENA** onartzea:

LEHENENGOA.- EUDELEk proposatutako adierazpena azaroaren 25ean "Emakumeen kontrako indarkeriaren aurkako Nazioarteko Egunaren" Kuadrillaren adierazpen instituzional gisa berrestea; horrek honako hau dio literalki:

AZAROAREN 25EKO
ADIERAZPEN INSTITUZIONALA
“EMAKUMEEN AURKAKO
INDARKERIAREN KONTRAKO
NAZIOARTEKO EGUNA”
INDARKERIA MATXISTAREN
BIKTIMEI ERREPARAZIORAKO
EKINTZAK

Azaroaren 25a (Emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazteko Nazioarteko Eguna) dela-eta, indarkeria mota honen

DECLARACIÓN
INSTITUCIONAL de 25 de
NOVIEMBRE
“DÍA INTERNACIONAL
CONTRA LA VIOLENCIA HACIA LAS
MUJERES”
ACTUACIONES PARA LA
REPARACIÓN DE LAS VÍCTIMAS DE
VIOLENCIA MACHISTA

Con motivo del 25 de noviembre, Día Internacional para la eliminación de la violencia contra las mujeres, reiteramos el



egitura-izaera nabarmentzen dugu, eta gure konpromisoa agertu nahi dugu emakumeen aurkako indarkeriarik gabeko gizarte bat eraikitzeko. Era berean, nazioarteko esparru juridikoarekin bat etorrira, berresten dugu beharrezkoa dela ekintzak proposatzea esku-hartzearen alor guztietan: **prebentzioa, hautematea, arreta, babesa, koordinazioa** eta **justizia**, arreta berezia jarrita biktimei eta bizirik atera diren pertsonen **erreparazioa** ematean.

Biktimei erreparazioarako printzipioak berekin dakar biktimak eskubide-urraketa bizi aurreko egoerara lehengoratzeko beharrezkoak diren ekintzak martxan jartzea. Indarkeria matxistaren biktimen kasuan, xedetzat hartzen da biktimaren bizi-baldintzak funtsean hobetzea, urratutako eskubideengatik erreparazioa jasota eta eragindako minetik berrezarrita. Era berean, ahalduntze-prozesua bultzatu behar da, indarkeria-egoerari aurre egiteko gaitasuna eta autonomia indartu dezaten.

Tokiko gobernuek biktimei arreta eskaintzeko alorrean aitortuta dugun erantzukizuna eta eskumena gure gain hartzen dugu, gure herri eta hirietan indarkeria matxista jasaten duten emakumeengandik hurbilen gauden erakundeak garelako. Politikarien eta teknikarien bultzada koordinatuarekin, tokiko erakundeen esku-hartzea funtsezkoa da erreparatzeko prozesuan, komunitateko bizitza berrezartzen laguntzeko eta biktimei erreparazio publiko eta soziala emateko, indarkeria matxistaren biktimen eta bertatik bizirik atera diren pertsonen inguru hurbilenean.

Horren ildotik, Berdinsareako (Berdintasunaren aldeko eta emakumeekiko indarkeriaren aurkako Euskadiko udalen sarea) berdintasun-teknikarien lana oinarritzeko eta balio handikoa da, udaletan

carácter estructural de este tipo de violencia y manifestamos nuestro compromiso con la construcción de una sociedad libre de violencia contra las mujeres. Asimismo, en línea con el marco jurídico internacional, reafirmamos que es necesario plantear actuaciones en todos los planos de la intervención: **prevención, detección, atención, protección, coordinación y justicia**, haciendo hincapié en la importancia de la **reparación** a las víctimas y supervivientes.

El principio de reparación de las víctimas supone poner en marcha las acciones necesarias con el fin de devolver a la víctima al estado previo a sufrir la violación de sus derechos. En el caso de las víctimas de la violencia machista, se entiende que el fin es la mejora sustancial de las condiciones de vida de las víctimas a partir de la reparación de sus derechos violados y recuperación del daño causado. Así mismo, se ha de apoyar el proceso de empoderamiento que refuerce su capacidad y autonomía para superar la situación de violencia.

Los gobiernos locales asumimos la responsabilidad y competencia reconocida en materia de atención a las víctimas, por ser las instituciones más cercanas a las mujeres que sufren violencia machista en nuestros pueblos y ciudades. Bajo el impulso coordinado del personal político y técnico, la intervención local en reparación resulta clave para ayudar a la restitución de la vida comunitaria y la reparación social y pública en el entorno más cercano de las víctimas y supervivientes de la violencia machista.

En este sentido, el trabajo de las técnicas de igualdad en Berdinsarea (Red de Municipios Vascos por la Igualdad y contra la violencia hacia las mujeres) es fundamental y valioso para proveer a los



ekintzarako orientazio eta irizpide komunak eskaintzeko, batez ere, udal txikienetan. Hain zuzen, erreparazioari dagokionez, Indarkeria matxistaren biktimei erreparaziorako tokiko ekintzen gida bat prestatzeko lanean ari dira, tokiko erakundeek indarkeria matxistaren biktimek ordaina jasotzeko duten eskubidea praktikan jarri eta zehaztu ahal izan dezaten, udal eskumenaren esparruan.

Hala, Aiarako Kuadrillak konpromiso politikoak betetzeko jardun nahi du, Indarkeria Matxistaren aurkako Planaren bitartez, eta, horren bidez, indarkeria matxistaren modu guztiak desagerrarazten lagundu, honela:

- Biktimen eskubideak arreta-prozesu osoaren erdigunean jarrita, euren beharizan eta eskariei entzunez eta arreta emanez.
- Langile espezializatu eta kualifikatuak edukita, erreparazioaren ikusmoldetik, ikuspegi feministarekin.
- Erreparaziorako eta ahalduzko esku-hartze prozesu guztietan, kudeaketa eta azkartasuna bermatzeko lan eginez.
- Tartean sartutako erakunde guztiekin koordinatuz, arreta eta erreparaziorako baliabideak egituratzeko, indarkeria matxistaren biktimen egoera erabat lehengoratuko dela eta urratutako eskubideak berrezarriko direla bermatzeko.
- Talde feministekin eta tokiko emakumeen elkarteekin modu estuan lankidetzan arituta, berdintasun-politikak eta ekintzak diseinatzeko, biktimei eta bizirik atera diren pertsonen arreta eta erreparazioari dagokionez.
- Era berean, dei egiten diegu herritar guztiei, Aiaraldean A25 dela-eta antolatuko diren salaketa- eta aldarrikapen-

ayuntamientos, especialmente a los de menor tamaño, de orientación y criterios comunes de actuación. En concreto, en el ámbito de la reparación, se trabaja en la elaboración de una Guía de Actuaciones Locales para la Reparación de las víctimas de Violencia Machista, para que las entidades locales puedan llevar a la práctica y concretar el derecho de reparación de las víctimas de violencia machista, en el ámbito de competencia municipal.

Así, la Cuadrilla de Ayala quiere actuar para cumplir los compromisos políticos, y con ello, por medio de su Plan contra la Violencia Machista, poder contribuir en la erradicación de todas las formas de violencia machista,

- Poniendo los derechos de las víctimas en el centro de todo el proceso de atención, escuchando y atendiendo sus necesidades y demandas.
- Contando con recursos y personal especializado y cualificado, desde el enfoque reparador con perspectiva feminista
- Velando por la diligencia y celeridad en todos los procesos de intervención reparadores y empoderadores
- Coordinándose con todas las instancias implicadas, para articular los dispositivos de atención y reparación que garanticen la recuperación integral de las víctimas de violencia machista y la restitución de los derechos vulnerados.
- Cooperando estrechamente con las agrupaciones feministas y asociaciones de mujeres locales para el diseño de políticas de igualdad y actuaciones en materia de atención y reparación de las víctimas y supervivientes de violencia machista.
- Y así mismo, hacemos un llamamiento a toda la ciudadanía para que participe activamente en los actos de



ekintzetan modu aktiboan parte har dezaten.

denuncia y reivindicación que se desarrollen con motivo del 25N en nuestra comarca.

4.- EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNEKO ADIERAZPEN INSTITUZIONALA.

Udalburu andreak jakinarazi du abenduaren 3an Euskararen Nazioarteko Eguna ospatu denez, deialdiari atxiki zaiola EUDELEK Euskal Autonomia Erkidegoko toki administrazio guztiei bidalitako testua; testu horretan HAKOBak (Herri Aginteen arteko Koordinaziorako Batzordea) egindako adierazpen instituzionala dago, non EUDELEK, gainerako euskal erakundeekin batera, parte hartzen duen. EUDELEK onartu duen adierazpen instituzionalaren ereduaren arabera onartutako adierazpena batzeko eskatzen da, nahiz eta adierazpen horri aldaketa txiki batzuk egin dizkion arloko teknikariak, Aiarako Kuadrillara egokitu zedin.

Ez da eztabaidarik sortu eta bozkatu ondoren, aho batez **ADOSTU DA**, honako **HITZARMEN** hau onartzea:

**2019KO EUSKARAREN
NAZIOARTEKO EGUNERAKO
ADIERAZPENA – AIARAKO
KUADRILLA
Bide berriak, modu berriak
Ongi etorri etorkizunera!**

**DECLARACIÓN
DEL DÍA INTERNACIONAL
DEL EUSKERA DE 2019 –
CUADRILLA DE AYALA
¡Bienvenidas, bienvenidos al
futuro!**

Jauzika dator euskara. Jauzika mendez mende. Jauzika egunez egun. Bihotzetik bihotzera jauzika. Eta, batez ere, ezpainez ezpain jauzika.

Bere eguna du gaur euskarak, Nazioarteko Eguna hain zuzen ere. Baina ongi asko dakigu euskal herritarrok eta euskal hiztunok gaur ospatzen duguna ez dela egunaren mugetara errenditzen. Jauzi egiten du euskarak egunaren mugez gaindi ere. Jauzi egiten du euskarak muga guztiez gaindi, gure ahoan bizi-bizi, gure belarrietan zernahitarako prest beti. Noranahiko euskara gurea, denona.

Zer genuke, bestela, gaur ospatzeko?

Bide luzea egina du euskarak, eta harekin batera euskal hiztunok eta

El euskera viene saltando de siglo en siglo. De día en día. De corazón en corazón. Y, sobre todo, de boca en boca.

El euskera celebra hoy su día, más concretamente su Día Internacional. Pero sabemos muy bien que lo que hoy celebramos los y las vascohablantes y la ciudadanía vasca en general no se circunscribe a los límites de un solo día. El euskera salta también esos límites. Salta por encima de todas las fronteras, pleno de vitalidad en nuestros labios, siempre bienvenido en nuestros oídos. Nuestro euskera, apto para todo, ese euskera que a todas y todos nos pertenece.

¿Qué otra cosa podríamos celebrar hoy?

El euskera ha recorrido un largo camino, y, con él, la comunidad de



euskaltzaleok, etorkizuna irabazteko etengabeko ahaleaginean. Bide luzea du egina euskal gizarteak euskara plaza guztietara duintasun osoz eramateko. Eta asko lortu da. Jardunak berak erakutsi digu, erakusten digu egunero, ezinbestekoa dela bide horiek, gauzak egiteko moduak, etengabe eguneratzea, eraberritzea, irudimenez biziagotzea. Eta argi erakusten ari gara Aiaraldean euskalgintzan ari garen guztiok prest gaudela, eta gogotsu, irakaspena barneratzeko eta praktikan mamitzeko.

Gure eskualdean, bertako entitate eta gizarte eragileen lankidetzari esker, Jarduerak adostu ditugu. Diagnostikoak hurbildu ditugu. Ekimenak josi ditugu elkarrekin. Elkarrekin ebaluatu dugu egindakoa. Elkarrekin hobetuko dugu hobetu beharrekoa.

Eta gizarteak erantzun sendoa eman du, onetsiz euskararen erabilera era iraunkor eta argian handiagotzeko estrategia eta molde berriak.

Badugu, bai, zer ospaturik aurtengo Euskararen Nazioarteko Egun honetan ere. Horregatik gonbidatu nahi ditugu Aiaraldeko herritar guztiak gure udalerrietan egun hori ospatzeko antolatzen ari diren egitarau anitz eta ugarietan parte hartzera, eta bereziki, abenduaren 1ean Orozkon denok batuko gaituen Aiaraldeko Euskararen Egunean.

Ezagutzen ez genuen modu batean aktibatu zituen iazko gizarte-ariketa arrakastatsuak euskal hiztunak, neurri batekoak nahiz bestekoak. Aktibatu zituen, baita ere, herri aginteak eta askotariko gizarte-erakundeak, ikuspegi berri batetik. Eta, batez ere, estrategiak eta diskurtsoak eraberritzeko joera eta prestasuna aktibatu zituen.

vascohablantes y euskaltzales, en un esfuerzo sostenido para ganar el futuro. La sociedad vasca ha recorrido un largo camino para llevar al euskera, con toda dignidad, a todos los ámbitos y lugares. Y mucho es lo logrado. La propia acción nos ha enseñado, nos enseña a diario, hasta qué punto es imprescindible actualizar los procedimientos, renovarlos, vigorizarlos a base de imaginación. Y todo el conjunto de quienes nos implicamos en las labores propias de la *Euskalgintza* en Aiaraldea estamos dejando muy patente nuestra disposición y entusiasmo a la hora de interiorizar y poner en práctica esa enseñanza.

En nuestra comarca acordamos las acciones cooperando entre las entidades y los agentes sociales locales. Aproximamos los diagnósticos. Tejemos iniciativas compartidas. Evaluamos juntos el trabajo realizado. Perfeccionaremos codo con codo todo cuanto sea susceptible de mejora.

Y la sociedad ha respondido con fuerza, haciendo suyas las nuevas estrategias y formas orientadas a aumentar el uso del euskera de manera nítida y sostenida.

Tenemos, por tanto, qué celebrar también en este Día Internacional del Euskera. Y por ello queremos invitar a todos los vecinos y vecinas de Aiaraldea a tomar parte en las diversas y numerosas programaciones que se están preparando en nuestros municipios para su celebración, y especialmente en el Aiaraldeko Euskararen Eguna que nos juntará a todos y todas el 1 de diciembre en Orozko.

El exitoso ejercicio social que el año pasado se llevó a cabo activó de forma nunca vista hasta entonces a las y los vascohablantes, sea cual fuere el grado en que lo son. Activó igualmente, y desde una nueva perspectiva, a los poderes públicos y a las más diversas organizaciones sociales. Y activó, sobre todo, una actitud proclive y dispuesta a la renovación de estrategias y



Aldekotasuna, horrela, konpromiso eragingarri eta praktikoko bihurtzeko bidean jarri zen.

Badator, hurbileko ostertzean, ekimen haren jarraipena. Aiaraldean Euskaraldia berraktibatuko dugu, berriz ere denon arteko adostasun eta lankidetzan, eta hurrengo urteko Euskararen Nazioarteko Egunak izango du, ezinbestez, toki propioa ariketa sozial erraldoi horren ingurumarian.

Ez da, baina, horretara mugatzen euskararen erabilera areagotzeko eginahala. Ezin inola ere horretara mugatu. Alorrez alor landu beharra dago erabileraren landarea, sendo haz dadin Aiaraldeko herritarren egunerokoan.

Aiaraldean ere ugari dira berariazko lanketa eskatzen duten alorrak, eta horien guztien artean bada bat gizarte-bizitzaren gune-gunean dagoena: ekonomia, lana eta kontsumoa biltzen dituen arloa, hain zuzen ere, gizartearen eta herritarren bizitzaren motore nagusia baita.

Arlo sozioekonomikoak eta euskararen erabilerak elkarri egin behar dioten ekarriaren garrantzia ez da gutariko inorentzat ezezaguna. Bai baitakigu ez dela hizkuntza normalkuntzarik lanaren, ekonomiaren eta kontsumoaren munduan erro sakonik ez duenik.

Sendoak dira, alor horretan ere, eragile nagusiak egiten ari diren urratsak. Eta horietan lehena, zalantzarik gabe, euskararen erabilera askotariko erakundeen izaeraren ezaugarrien artean txertatzea dago.

Bide berriak, modu berriak, arlo sozioekonomikoan ere.

Estrategia berriak, beraz. Konpromiso berriak. Konpromisoari erantzuteko molde berriak. Praktika berriak.

Azken batean, aldekatasun eraldatzailea da gure gizartea, euskal hiztunok eta euskaltzaleok aktibatuz, bideratzen ari

discursos.

La actitud favorable al euskera dio, así, pasos hacia un compromiso eficaz y práctico.

Vislumbramos ya, en un horizonte cercano, la prolongación de aquella iniciativa. Reactivaremos el Euskaraldia en Aiaraldea, nuevamente en una atmósfera de acuerdo y colaboración, y el Día Internacional del Euskera del año próximo ocupará, cómo no, su lugar específico en el contexto de ese formidable ejercicio social.

No se limita a eso, sin embargo, el esfuerzo por aumentar el uso del euskera. De ninguna manera podría limitarse a eso. Es preciso trabajar en todos los ámbitos, a fin de que ese uso crezca con vigor en la vida diaria de los vecinos y vecinas de Aiaraldea.

También en Aiaraldea son muchos los ámbitos que exigen una labor específica, y entre todos ellos, uno se sitúa en el núcleo del devenir de la sociedad: la esfera de la economía, el trabajo y el consumo, motor principal de la vida social y ciudadana.

A nadie se le escapa la relevancia de la aportación recíproca entre el ámbito socioeconómico y el euskera. Porque somos muy conscientes de la inviabilidad de una normalización lingüística que no arraigue profundamente en el mundo del trabajo, la economía y el consumo.

Los principales agentes que operan en ese ámbito están dando pasos ciertamente sólidos. Y destaca entre ellos, sin duda alguna, la inserción del uso del euskera entre los elementos consustanciales a las más diversas organizaciones.

Nuevos caminos, nuevas formas, también en el ámbito socioeconómico.

Nuevas estrategias, por tanto. Nuevos compromisos. Nuevas maneras de responder al compromiso. Nuevas prácticas.

En definitiva, es una actitud, además de favorable al euskera, transformadora lo que nuestra sociedad está sustanciando por



dena.

Bertan du euskarak etorkizuna.
Bide eta praktika berrietatik datorren
etorkizuna.
Ongi etorri etorkizunera!

medio de la activación del conjunto de
vascohablantes y euskaltzales.

En ello radica el futuro del euskera.
Un futuro que viene de la mano de
nuevas vías y prácticas.
¡Bienvenidas, bienvenidos al futuro!

5.- PRESIDENTETZAREN ESKUORDETZEEN BERRI EMATEA:

5.1º.- TOKIKO LURRALDE BATZORDEARI ESKUMENEN OSAERA ETA ESKUORDETZEA.

Azken osoko bilkuran jakinarazi zen moduan, **Udalburu andreak** adierazi du urriaren 30eko 56/2019 Dekretuaren bidez Tokiko Gobernu Batzordeko kideak izendatu direla (Kuadrilla osatzen duten udalerrietako 5 alkateek osatutakoa) eta organo honen alde eskuordetu direla horien eskumenak. Ebazpen hori 2019ko azaroaren 15eko ALHAOkoko 132. zenbakian argitaratu zen.

5.2º.- GIZARTE GAIK, BERDINTASUNA ETA KULTURA INFORMAZIO BATZORDEA ESKUORDETZEA PRESIDENTETZA

Era berean, jakinarazi du azaroaren 8ko 61/2019 Dekretuaren bidez, udalburu andreak Muriel Aroca andrearen alde eskuordetzen duela Gizarte Gaiak, Berdintasuna eta Emakumeen Batzorde Informatiboaren Presidentetza.

González García andreak (OMNIA talde politikoaren batzarkidearen ordezkari gisa) adierazi du bere taldeak berriro eskatu nahi duela Presidentetzak hausnartzeko Tokiko Gobernu Batzordean taldeek duten ordezkagarritasunaren inguruan; izan ere, ongi lan egiten den organo bat da, eta eskatu du berriz ere aztertzeke, horretan ordezkagarritasun handiagoa egon dadin, Kuadrillako organo arin eta dinamikoena delako.

Ez da eztabaida gehiagorik sortu eta denak jakinaren gainean geratu dira.

6.- ARABAKO BBNN TXIT GORENEN ATE IREKIEN EGUNA EGINGO DELA JAKINARAZTEA.

Udalburu andreak jakinarazi du Arabako Batzar Nagusiek jakinarazi digutela beste behin Arabako Batzar Nagusien Ate irekiak egingo direla azaroaren 23an, erakundea herritarrei ezagutzera emateko, eta Kuadrillak ezagutzera emateko ere. Horretarako,



Kuadrilla bakoitzeko stand bat jarri zen. IPARNATURE enpresa arduratu da standa apaintzeko eta bertan egoteaz eta eskualdeko publizitate turistikoa eramateko prozedurak egiteaz, eta Kuadrillako teknikarien laguntza izan du. Horrez gain, BBNNei laguntza eskaera bat egin zaio ekitaldi hori finantzatzeko, aurreko urteetan bezala, 980 €-ko laguntza eskatu zen.

Ez da eztabaida gehiagorik sortu eta denak jakinaren gainean geratu dira.

7.- ONARTUTAKO AZKEN DEKRETUEN BERRI EMATEA.

Azken saioaz geroztik onartutako Presidentetza Dekretuen berri eman da:

Urriaren 18ko 51/2019 PRESIDENTETZA DEKRETUA, Manjón Borregón jaunak Gasteizko ZULUP 2. zenbakiko gizarte-epaitegian jarritako 461/2019 gizarte-errekurtso arruntean pertsonatzea.

Urriaren 18ko 52/2019 PRESIDENTETZA DEKRETUA, Pinedo Ortega jaunak Gasteizko ZULUP 2. zenbakiko gizarte-epaitegian jarritako 443/2019 gizarte-errekurtso arruntean pertsonatzea.

Urriaren 18ko 53/2019 PRESIDENTETZA DEKRETUA, 2019-20 Enplegu planen lizitazioak esleitzea.

Urriaren 18ko 54/2019 PRESIDENTETZA DEKRETUA, Agenda 21erako autobus kontratua, Maroñoko urtegira bisita.

Urriaren 25eko 55/2019 PRESIDENTETZA DEKRETUA, 2019ko urriko nomina baimentzea, betebeharra aitortzea eta ordaintzeko agindua.

Urriaren 31ko 56/2019 PRESIDENTETZA DEKRETUA, Tokiko Gobernu Batzordearen osaera, Presidentetzaren eskumenak eskuordetzea eta ohiko saioak egiteko eguna eta ordua finkatzea.

Azaroaren 6ko 57/2019 PRESIDENTETZA DEKRETUA, 9/2019 kreditua gaitzea (Turismo jarduerak)

Azaroaren 6ko 58/2019 PRESIDENTETZA DEKRETUA, sustapen-bideoaren esleipena.

Azaroaren 6ko 59/2019 PRESIDENTETZA DEKRETUA, esku-orriak eta kartelak esleitzea.

Azaroaren 6ko 60/2019 PRESIDENTETZA DEKRETUA, bisita teknikoaren esleipena.

Azaroaren 8ko 61/2019 PRESIDENTETZA DEKRETUA, Presidentetzaren eskuordetzea, Gizarte Gaietako, Berdintasunerako eta Kulturari buruzko Informazio Batzordeko Presidentetzarena.

Jarraian parte-hartu nahi duten talde politiko batzarkideei eman die hitza presidentetzak.

Parro Uzquiano andreak (AIARA BATUZ talde politiko batzarkidearen ordezkari gisa) lehen bi dekretuen inguruan galdetu nahi du, eta berak dioenez, horrelako dekretu gehiago egon direla esan du, nahiz eta ez den asko ezagutzen gai honen gaur egungo egoerari buruz, eta adierazi du horren berri ematea komenigarria izango litzatekeela.



Populazio Martínez andreak (EH-BILDU talde politiko batzarkidearen ordezkari gisa) adierazi du ez dagoela gai honen inguruan oso informatuta, urte asko igaro direla eta dagokion lehiaketa bere momentuan egin izanen zela.

Alamillo Udaeta jaunak (**EAJ-PNV talde politiko batzarkidearen ordezkari gisa**) hartu du hitza, aurrez planteatutako galderei erantzun die eta adierazi du teknikariei egin zitzaizen kontratazioa urtero berritzen dela 2007. urtetik. Prozesu hori ere aurretik egin izan zela Okondo eta Artziniegako artxibozain, arkitekto eta aparejadorearekin orain eta Aiarako udalerako kontratatutako teknikariek egin ari dela. Prozesu bera egin da kontratazio guztietan eta guztiak Kuadrillako langile izatera pasa dira. Hori guztia onartu beharko den Kuadrillaren LPZ berriaren barruan aztertu beharko da.

Población Martínez andreak (EH-BILDU talde politiko batzarkidearen ordezkari gisa) adierazi du uste duela kontratu horiek dagokien lehiaketaren bidez egin direla, lehen beste arkitekto bat zegoelako.

Alamillo Udaeta jaunak (EAJ-PNV talde politiko batzarkidearen ordezkari gisa) erantzun du arkitektoa aldatu zela funtzioak aldatu zirelako eta funtzio guztiak teknikari bakarrean elkartu zirelako.

Población Martínez andreak (EH-BILDU talde politiko batzarkidearen ordezkari gisa) galdetu du ea egin zen lehiaketa bakarra izan ote zen, berak uste zuelako teknikari gehiago egongo direla.

Gonzalez García andreak (OMNIA talde politiko batzarkidearen ordezkari gisa) hartu du hitza; adierazi du beharrezkoa dela dagokion batzordearen bilkura bat egitea gai horren berri emateko; izan ere, orain dela asko ez direla deitzen batzordeen bilkurak, beraz, gaia batzorde batera eramateko eskatu du.

Udalburu andreak azaldu du Langile Batzorde bat deitzeko asmoa duela gaiaren inguruan informazioa emateko; izan ere, Kuadrillako LPZ den gai garrantzitsuarekin lotuta dago, eta landu beharko litzateke.

Eztabaida amaitu ondoren, jakinaren gainean geratu dira guztiak.

8.- ONTZI-ARINEN EDUKIONTZIEN FORU-FINANTZIAZIOAREN HITZARMENA BERRESTEA.

Udalburu andreak barkamena eskatu du gai hau galde-eskeen gaia eta gero jarri izategatik, eta azaldu du informazioa azken momentuan iritsi zela, eta bilkura epe barruan egin ahal izateko deialdia jada eginda zegoela. Azaldu du urriaren 23ko Foru Arauaren argitalpena ALHAOn erantsita dagoela; Foru Arau horrek Aiarako Kuadrillako ontzi-arinen edukiontziak erosteko eskualdeko finantzaketarako hitzarmena onartzen du, eta BBNNek horretarako aurrekontu partida egitea ahalbidetzen du.



Ez denez eztabaidarik sortu, aho batez **ADOSTU DA**, honako **HITZARMEN** hau onartzea:

LEHENENGOA.– Arabako Foru Aldundiko Ingurumen eta Hirigintza Sailaren eta Aiarako Kuadrillaren arteko lankidetzaz hitzarmena berrestea; horren bidez, finantzaketa ematen da ontzi-arinen frakzioa eskuratzeko.

9.- GALDE-ESKEAK

1.- GALDERA: Parro Uzquiano andreak adierazi du ezin dela bozeramaileen batzorde bat egin hitzarmenak onartzeko, eta galdetu du Kuadrillan organo hori ezarrita dagoen.

Jakinarazi zaio Kuadrillan ez dagoela bozeramaileen batzorderik.

Udalburu andreak erantzun du ez zegoela Komisioaren saio bat deitzeko denborarik, eta horregatik bilera bat deitu zuen bi adierazpenak bateratzeko talde bakoitzeko ordezkari batekin bakarrik, horrela, osoko bilkurara talde guztiek onartutako testu baten adostasun bat eramateko.

Barrios Medina jaunak dioenez, bitxia da hurrengo egunetan biltzeko deialdi bat jasotzea eguerdiko ordu bietan, eta bitxia da ere deialdia bertan behera utzi izana ez jakinaraztea, gero horren epe motzean premiazko saio bat deitzea. Imajinatzen du ez dela legegintzaldi honetako mekanika izango eta gaien eztabaida Batzordeetara igorriko dela eta ez plenora, formalagoa delako.

2.- GALDERA: Gonzalez García andreak jakin nahi du zein izango den Bisita Teknikoaren kostua; izan ere, jakinarazi diote egindako gonbidapena oso zabala izan zelako.

Udalburu andreak adierazi du ez dituela datuak, baina Kuadrillako zerbitzu ekonomikoak bidaliko dizkiela.

Alamillo Udaeta jaunak jakinarazi du Arziniegako Turismo-Mahaian jakinarazi zela ardo-ibilbide horretara bisita egitearen komenigarritasuna; izan ere, gure eskualdean egingo denaren nahiko antzekoa da eta hor erabaki zen gonbidapenak talde guztiei egitea, baita ardogintzaren eta hotel-sektoreei ere.

3.- GALDERA: Vivanco Retes jaunak kultura teknikaren bajaren inguruan galdetzen du.

Azaldu da gaur bertan jakin da printzipioz abenduaren 12ra arte iraungo duela eta teknikariak adierazi du, dena ondo joanez gero, abenduaren 13an bere lanera itzuli ahal izatea espero duela. Ordezkoa aurkitzeko arazoak hitz egiten da, lan-poltsak eskatu ziren



azken aldian, denak zaharkituak zeudelako (HAEE, Arabako eta Bizkaiko Foru Aldundiak, Gasteizko eta Bilboko Udalak, Laudioko Udala, etab.).

Irabien Marigorta andreak azaldu du haiek kultur teknikari izateko lan-poltsa dutela eta zerrenda hori emateko arazorik ez dutela izango.

Eta beste gairik ez dagoenez, bilkura amaitutzat eman da goian adierazitako eguneko 13:38ak direnean. Era berean, Batzordeburuak eta neuk, idazkariak, izenpetu dugu akta hau, eta, neuk idatzitako guztia egiaztatzen dut.

UDALBURUA

IDAZKARIA

Sin.: Encina Castresana Astarloa

Sin.: M^a Virginia Carcelén García